COMUNE DI COLDRERIO
Confederazione Svizzera – Cantone Ticino
Via P.F. Mola 17b – C.P. 18 – Tel. 091 646 15 84
e-mail: cancelleria@coldrerio.ch

MESSAGGIO

Municipale N° 43-2026

- *Sottoscrizione della Convenzione concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla piscina comunale di Chiasso e alla piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale*

Cancelleria Comunale di Coldrerio

6877 Coldrerio, 19.10.2026

MESSAGGIO MUNICIPALE N° 43-2026

Sottoscrizione della Convenzione concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla piscina comunale di Chiasso e alla piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale

Lodevole
Consiglio Comunale
del Comune di
6877 Coldrerio

Contenuto del MM 43–2026

1. Premessa 2
2. Il pallone pressostatico di Chiasso 3
3. La Piscina Canavée di Mendrisio 3
4. La convenzione 4
5. Aspetti procedurali e formali 4
6. Risoluzione 6
6.1 È approvata la Convenzione concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla piscina comunale di Chiasso e alla piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale, come da testo allegato e parte integrante del presente Messaggio Municipale. *6*
6.2 La convenzione entra in vigore il 1° gennaio 2027 dopo l'approvazione dei rispettivi Consigli comunali dei Comuni convenzionati, ed è applicabile già alla stagione invernale 2026/2027. *6*
6.3 Il Municipio è autorizzato alla sottoscrizione della citata Convenzione concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla Piscina comunale di Chiasso e alla Piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale. *6*

Commissioni competenti:

- Commissione della Gestione
- Commissione delle Petizioni

Risoluzione Municipale N° 2990 del 19.10.2026

Municipale di riferimento:

- *Capo Dicastero Finanze e imposte e Capo Dicastero Sport: Vice Sindaca Elena Cereghetti Zanini*

Al Lodevole Consiglio comunale di Coldrerio,

Egregio Signor Presidente,

Gentili Signore ed Egregi Signori Consiglieri,

con il presente Messaggio Municipale nr. 43-2026, il Municipio di Coldrerio vi propone per analisi e relativa approvazione la nuova convenzione con i Comuni di Chiasso e Mendrisio concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla piscina comunale di Chiasso e alla piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale.

Il Comune di Coldrerio da anni ha un accordo con il Comune di Chiasso per agevolare i suoi cittadini, che a fronte del pagamento di un contributo stagionale, possono beneficiare di un prezzo di entrata ridotto alla struttura coperta di Chiasso (tariffa applicata come residenti), così da poter praticare il nuoto nel periodo invernale.

Questo accordo si basa su un contributo stagionale pro capite di CHF 7.00 per abitante (ca. CHF 21'000).

Il nuovo accordo, della durata di 10 anni, prevede un contributo stagionale pro capite di CHF 4.25 per abitante (CHF 3.25 per la struttura di Chiasso a copertura degli oneri di gestione corrente e dei costi d'investimento e CHF 1.00 per la struttura di Mendrisio a copertura degli oneri di gestione corrente– totale ca. CHF 13'000).

Il Comune di Chiasso, con scritto del 15.10.2026 conferma che la precedente Convenzione a suo tempo sottoscritta dal Comune di Coldrerio (contributo di CHF 7.00 per abitante nel periodo invernale), decadrà al momento dell'approvazione da parte del Legislativo della nuova Convenzione allestita a seguito della sostituzione del pallone pressostatico e oggetto dell'odierna analisi.

A fronte del pagamento di questo contributo i Comuni proprietari riconoscono ai fruitori dell'impianto balneare comunale residenti nel Comune convenzionato, gli stessi prezzi d'entrata applicati per i residenti di Chiasso e Mendrisio. L'agevolazione è valida per i biglietti singoli (Chiasso) e per gli abbonamenti (Chiasso e Mendrisio), conformememte alle tariffe vigenti presso ciascuna struttura.

1. Premessa

Dal documento strategico per le infrastrutture sportive a valenza regionale, elaborato dall'Ente Regionale per lo Sport (ERSPO), emerge in maniera chiara come la disponibilità di spazi acquatici coperti sia esigenza avvertita in maniera unanime dalla regione e costituisca un obiettivo da garantire a lungo termine.

Attualmente le strutture di proprietà pubblica adibite alla pratica sportiva natatoria durante il periodo invernale risultano il pallone pressostatico del Comune di Chiasso e la piscina Canavée di Mendrisio negli orari extra-scolastici.

Le condizioni delle due strutture sono da ritenersi precarie, tant'è che il pallone pressostatico di Chiasso è stato sostituito nel corso del corrente autunno, mentre la piscina Canavée subirà un intervento di risanamento globale inserito nell'ambito di un progetto di ristrutturazione dell'intero comparto scolastico. È giunto quindi il momento, parallelamente all'aggiornamento delle infrastrutture esistenti, di garantire un finanziamento su scala regionale, in attesa della realizzazione della futura piscina coperta regionale.

2. *Il pallone pressostatico di Chiasso*

Grazie a un investimento iniziale di ca. CHF 2'500'000.00, che comprendeva oltre alla tensostruttura la realizzazione di uno stabile ospitante gli spogliatoi ed i locali tecnici, la regione dispone da oltre 15 anni, di una struttura che, durante il periodo invernale, da ottobre a fine marzo, è in grado di soddisfare le aspettative di coloro che praticano le diverse discipline legate alle attività acquatiche.

All'interno del pallone sono state infatti create delle aree ben distinte: 8 corsie di 25 metri per il nuoto, di cui 4 sempre a disposizione del pubblico, un'area per ginnastica in acqua ed altre attività natatorie, un'area per i bambini, una zona d'acqua profonda ed uno spazio di oltre 500 metri quadrati contornante lo spazio acquatico a disposizione per attività ginniche ed altri usi.

L'impianto sportivo risulta particolarmente apprezzato da parte di diverse società sportive che praticano nuoto, triathlon, attività di salvataggio, immersione subacquea e pallanuoto.

Le ore d'utilizzo settimanale da parte delle società sportive superano le 80.

Parallelamente la piscina coperta riscontra forte interesse da parte delle scuole elementari e medie della regione con un numero d'ingressi stagionali che sfiora i 3'000.

L'esercizio giornaliero della piscina coperta per il pubblico si estende nei giorni feriali dalle ore 09.00 alle ore 20.00, mentre per il sabato, la domenica ed i giorni festivi l'apertura è garantita dalle ore 09.00 alle ore 19.00.

Dopo 15 anni di esercizio e 30 operazioni di montaggio e smontaggio del pallone a tre membrane, i segni della fatica e della vetustà dei teli in materiale sintetico (PVC), costantemente sottoposti alle intemperie e alle sollecitazioni di esercizio, sono ben visibili. Tale situazione rende necessario procedere alla loro sostituzione, sia per garantire il mantenimento degli indispensabili standard di sicurezza, derivanti dalla riduzione dell'elasticità del materiale, sia per porre rimedio agli aspetti di natura estetica (usura del telo).

Il nuovo pallone è costituito da una membrana a doppia guaina (4 teli) in luogo della membrana a guaina unica, a tre teli esistente. Le guaine sono fissate al suolo tramite un ancoraggio lineare integrato in una fondazione in calcestruzzo. Raddoppiando le guaine anche la fondazione esistente in calcestruzzo è stata adeguata (allargata), al fine di permettere l'ancoraggio della seconda guaina a due teli.

L'investimento lordo previsto si aggira su CHF 800'000.00, stanziati dal Consiglio comunale di Chiasso lo scorso 30 marzo 2026. Metà dell'investimento è coperto da contributi da parte di enti e fondazioni.

3. *La Piscina Canavée di Mendrisio*

Sul fronte di Mendrisio, occorre inoltre considerare l'importante investimento di circa CHF 5'000'000.00 che la Città sta sostenendo per la ristrutturazione completa della piscina Canavée, quale prima tappa del più ampio intervento di riqualificazione dell'intero comparto scolastico.

Questa precisazione appare doverosa anche alla luce dell'effettivo utilizzo della struttura: la piscina Canavée, infatti, non risponde unicamente alle esigenze delle scuole, ma garantisce un'ampia disponibilità di spazi a enti, gruppi e società sportive, con un'utenza proveniente non solo dal Comune di Mendrisio, ma dall'intera regione.

Dall'analisi dell'occupazione della piscina Canavée emerge un utilizzo complessivo di 75 ore settimanali, di cui il 18% (13,5 ore) destinato alla Scuola elementare, il 27% (20 ore) a gruppi, enti e associazioni della Città di Mendrisio e il restante 55% (41,5 ore) a gruppi, enti e associazioni della regione. I dati evidenziano pertanto come la maggior parte dell'occupazione della struttura sia riconducibile a utenze provenienti dal territorio regionale.

4. *La convenzione*

Il concetto su cui si basa la Convenzione allegata è analogo alla Convenzione sottoscritta dai Comuni della regione relativamente al finanziamento della pista del ghiaccio: a fronte del pagamento di un contributo pro capite, i Comuni proprietari riconoscono ai fruitori dell'impianto balneare comunale residenti nel Comune convenzionato gli stessi prezzi d'entrata applicati per i residenti nei Comuni di Chiasso e di Mendrisio. Inoltre, gli allievi delle scuole comunali del Comune convenzionato, segnatamente scuole dell'infanzia ed elementari, che frequentano le strutture in ambito scolastico beneficiano di condizioni di favore d'accesso alla struttura.

Per quanto attiene agli aspetti finanziari gli importi pro capite richiesti si compongono in un contributo all'investimento per la fornitura e posa del nuovo pallone calcolato sul netto dell'investimento (poco meno di CHF 400'000.00), importo suddiviso sull'arco di 10 anni.

Il contributo agli oneri di gestione corrente della piscina comunale di Chiasso è invece stato definito in base agli oneri netti di gestione corrente della piscina, periodo invernale, senza considerare gli oneri relativi al personale, che rimangono interamente a carico del Comune di Chiasso.

Nel fissare l'importo pro capite a favore della gestione corrente della piscina Canavée si è assunto il medesimo principio fatto proprio nel caso di Chiasso, considerando tuttavia che la fruizione pubblica risulta limitata alle fasce extra-scolastiche.

Gli ulteriori capisaldi della Convenzione allegata risultano i seguenti:

- La disponibilità degli spazi d'acqua, al di fuori del periodo scolastico, sarà in futuro coordinata da ERSPO;
- La durata della Convenzione è fissata in dieci anni;
- La presente Convenzione entra in vigore il 1° gennaio 2027 ed è applicabile già alla stagione invernale 2026/2027.

Si confida pertanto nell'approvazione di codesto Onorando Consiglio.

5. *Aspetti procedurali e formali*

La decisione del Consiglio Comunale sottostà a referendum facoltativo.

È necessaria la maggioranza semplice, ritenuto che la votazione deve raccogliere almeno il voto affermativo della maggioranza dei membri del Consiglio Comunale presenti, ritenuto un minimo di un terzo dei membri (art. 61 cpv. 1 LOC).

L'analisi del presente Messaggio Municipale viene attribuita alle due Commissioni permanenti presenti in Consiglio Comunale:

- ***Commissioni delle Petizioni:*** *competenza legislativa – analisi del documento dal profilo legislativo;*
- ***Commissione della Gestione:*** *competenze finanziarie – analisi degli effetti del documento sulle finanze del Comune di Coldrerio.*

Il rapporto commissionale dovrà essere depositato presso la Cancelleria comunale almeno 7 giorni prima della seduta del Consiglio comunale (art. 71 LOC).

L'Amministrazione comunale resta comunque a vostra completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione dovesse necessitarvi.

Con il presente Messaggio Municipale il Municipio di Coldrerio chiede al Legislativo l'approvazione della nuova Convenzione concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla piscina comunale di Chiasso e alla piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale.

6. Risoluzione

Nel mentre vi proponiamo, Gentile Signora Presidente, Gentili Signore ed Egregi Signori Consiglieri, di

risolvere

6.1 È approvata la Convenzione concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla piscina comunale di Chiasso e alla piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale, come da testo allegato e parte integrante del presente Messaggio Municipale.

6.2 La convenzione entra in vigore il 1° gennaio 2027 dopo l'approvazione dei rispettivi Consigli comunali dei Comuni convenzionati, ed è applicabile già alla stagione invernale 2026/2027.

6.3 Il Municipio è autorizzato alla sottoscrizione della citata Convenzione concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla Piscina comunale di Chiasso e alla Piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale.

PER IL MUNICIPIO DI COLDRERIO

La Sindaca:
Tatiana Solcà Andrino

COMUNE DI COLDRERIO

Il Segretario:
Andrea Luisoni

Allegata:

- *Copia della Convenzione tra il Comune di Coldrerio ed i Comuni di Chiasso e Mendrisio concernente l'agevolazione sui prezzi d'entrata alla piscina comunale di Chiasso e alla piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale*

CONVENZIONE

tra

il Comune di Chiasso e il Comune di Mendrisio
di seguito congiuntamente denominati "Comuni proprietari"

e

il Comune di Coldrerio
di seguito denominato "Comune convenzionato"

CONCERNENTE L'AGEVOLAZIONE SUI PREZZI D'ENTRATA ALLA PISCINA COMUNALE DI CHIASSO E ALLA PISCINA CANAVÉE DI MENDRISIO DURANTE IL PERIODO INVERNALE

Premesso che

- il Comune di Chiasso e il Comune di Mendrisio gestiscono rispettivamente la piscina comunale di Chiasso e la piscina Canavée di Mendrisio, strutture di interesse regionale fruibili anche dalla popolazione dei Comuni limitrofi;

- con lettera dell'8 ottobre 2025 ERSPO (Ente Regionale per lo Sport del Mendrisiotto e Basso Ceresio) ha invitato i Comuni della regione a partecipare al finanziamento del nuovo Pallone di Chiasso e ai costi di gestione corrente per garantire lo spazio d'acqua durante l'inverno per i prossimi 10 anni, nell'attesa della realizzazione della piscina coperta regionale;

- sulla base delle osservazioni giunte dai più Comuni è stato concordato di includere nella partecipazione finanziaria degli spazi d'acqua invernali anche la piscina Canavée; trattandosi a tutti gli effetti di un impianto a carattere regionale;

- il 29 aprile 2026 si è tenuta una serata informativa e di confronto, rivolta ai Comuni del Mendrisiotto e Basso Ceresio, ai Delegati dei Comuni affiliati a ERSPO e al Comitato ERSPO, concernente il finanziamento delle strutture natatorie regionali al fine di garantire la disponibilità di spazi d'acqua durante il periodo invernale mediante una convenzione comune; al termine della serata, i partecipanti hanno convenuto all'unanimità di elaborare una convenzione da sottoporre alla ratifica dei rispettivi Consigli comunali entro la fine dell'anno, secondo le condizioni discusse;

- il 30 marzo 2026 il Consiglio comunale di Chiasso ha approvato la concessione del credito per la sostituzione della copertura della piscina comunale (MM 7/2026);

richiamati

- l'art. 193a della Legge organica comunale del 10 marzo 1987 (LOC), relativo alla collaborazione intercomunale e all'esecuzione di compiti comunali mediante accordi tra enti pubblici;
- il Documento strategico del 2026 di ERSPO relativo alle infrastrutture sportive;

le parti convengono quanto segue:

A. DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 – Oggetto

1 La presente Convenzione disciplina la partecipazione finanziaria del Comune convenzionato all'investimento relativo la posa del nuovo pallone pressostatico del Comune di Chiasso, nonché ai costi di gestione corrente della piscina comunale di Chiasso e della piscina Canavée di Mendrisio nel periodo invernale.

2 Il periodo invernale decorre da metà ottobre a metà maggio, riservate eventuali modifiche dei calendari d'apertura, chiusure temporanee, limitazioni d'accesso o sospensioni dovute a esigenze tecniche, organizzative, sanitarie o di sicurezza.

B. OBBLIGHI DEL COMUNE CONVENZIONATO

Art. 2 – Contributo a favore del Comune di Chiasso

Il Comune convenzionato si impegna a versare al Comune di Chiasso all'inizio di ogni anno l'importo di CHF 3.25 per ogni abitante residente nel proprio Comune. Tale importo è composto da CHF 2.50 quale contributo agli oneri di gestione corrente della piscina comunale di Chiasso durante il periodo invernale e da CHF 0.75 quale contributo all'investimento per la posa del nuovo pallone pressostatico.

Art. 3 – Contributo a favore del Comune di Mendrisio

Il Comune convenzionato si impegna altresì a versare al Comune di Mendrisio all'inizio di ogni anno l'importo di CHF 1.00 per ogni abitante residente nel Comune convenzionato, quale contributo agli oneri di gestione corrente della piscina Canavée di Mendrisio durante il periodo invernale.

Art. 4 – Base di calcolo, fatturazione e pagamento

1 Per il calcolo dei contributi è determinante la popolazione residente permanente nel Comune convenzionato risultante dai dati ufficiali disponibili al 31 dicembre dell'anno precedente (dati USTAT), salvo diverso accordo scritto tra le parti.

2 Il conteggio annuale è coordinato dall'Ente Regionale per lo Sport del Mendrisiotto e Basso Ceresio (ERSPO). La fatturazione è effettuata all'inizio di ogni anno civile da parte del Comune di Chiasso, rispettivamente del Comune di Mendrisio.

Art. 5 – Tessera per residenti e controlli

Il Comune convenzionato provvede, sotto la propria responsabilità, all'emissione, al rinnovo, alla gestione e all'eventuale revoca della tessera per residenti o di altro titolo equivalente che dà diritto all'agevolazione sui prezzi di entrata alle due strutture balneari in oggetto di cui all'art. 6.

C. OBBLIGHI DEI COMUNI PROPRIETARI

Art. 6 – Applicazione delle tariffe agevolate

I Comuni proprietari riconoscono ai fruitori dell'impianto balneare comunale residenti nel Comune convenzionato gli stessi prezzi d'entrata applicati per i residenti nel Comuni di Chiasso e di Mendrisio. L'agevolazione è valida per i biglietti singoli (Chiasso) e per gli abbonamenti (Chiasso e Mendrisio), conformemente alle tariffe vigenti presso ciascuna struttura.

Art. 7 – Attività scolastiche

1 Gli allievi delle scuole comunali del Comune convenzionato, segnatamente scuole dell'infanzia ed elementari, che frequentano le strutture in ambito scolastico beneficiano di condizioni di favore che verranno formalizzate mediante accordo separato predisposto da ERSPO in accordo con i Comuni proprietari.

2 La disponibilità degli spazi d'acqua, al di fuori del periodo scolastico, è coordinata da ERSPO secondo le priorità definite con i Comuni proprietari e tenuto conto delle richieste pervenute.

D. DISPOSIZIONI FINALI

Art. 8 – Durata ed entrata in vigore
La presente Convenzione entra in vigore il 1° gennaio 2027 ed è applicabile già alla stagione invernale 2026/2027. Essa ha una durata di dieci anni e decade automaticamente alla scadenza di tale termine oppure, se precedente, al momento della messa in esercizio della nuova piscina coperta regionale.

Art. 9 – Modifiche della Convenzione
Ogni modifica o integrazione della presente Convenzione è valida unicamente se concordata per iscritto tra tutte le parti e approvata dagli organi comunali competenti, laddove necessario secondo il diritto applicabile.

Art. 10 – Disdetta straordinaria
In presenza di gravi motivi, segnatamente in caso di inadempienza finanziaria protratta, modifica sostanziale delle condizioni d'esercizio delle strutture o sopravvenuta impossibilità di adempiere agli obblighi convenzionali, ciascuna parte può chiedere la rinegoziazione della Convenzione o la sua disdetta straordinaria con preavviso scritto di sei mesi.

Art. 11 – Foro e diritto applicabile
La presente Convenzione è retta dal diritto svizzero. Eventuali divergenze saranno preliminarmente oggetto di composizione bonale tra le parti; in difetto, resta riservata la competenza delle autorità previste dalla legislazione applicabile.

Art. 12 – Esemplari
La presente Convenzione è allestita in tre esemplari originali, uno per ciascuna parte.

In fede.

CHIASSO 18 SET. 2026

Per il Municipio di Mendrisio

Il Sindaco: Il Segretario:

Samuele Cavadini Massimo Demenga

Per il Municipio di Chiasso

Il Sindaco: Il Segretario:

Bruno Arrigoni Umberto Balzaretti

Per il Municipio del Comune di Coldrerio

Il Sindaco: Il Segretario:

Tatiana Solcà Audrino Andrea Luisoni